HAURRENTZAKO JOLAS TOKIETAN SEGURTASUNEZKO ZORUAK BERRITZEKO LANEN KONTRATAZIOA

-KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA-
- Prozedura Ireki Erraztua -

CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS DE RENOVACIÓN DE SUELO DE SEGURIDAD EN ZONAS DE JUEGOS INFANTILES

- PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES -
- Procedimiento Abierto Simplificado -

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA: MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / AREA DE MOVILIDAD, VIA PUBLICA Y OBRAS.

ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE: 2023ZAUN0107

1. KONTRATUAREN XEDEA
HAURRENTZAKO JOLAS TOKIETAN SEGURTASUNEZKO ZORUAK BERRITZEA

CPV kodea: 45432130-4

1.- OBJETO DEL CONTRATO:
RENOVACIÓN DE SUELO DE SEGURIDAD EN ZONAS DE JUEGOS INFANTILES.

Código CPV: 45432130-4

2.- ESLEIPEN PROZEDURA:
Prozedura Ireki Erraztua

Lizitazio elektronikoa

2.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN:
Procedimiento Abierto Simplificado

Licitación electrónica

3. ESPEDIENTEA IZAPIDETZEKO ERA
Arrunta

3.-TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE:
Ordinaria

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA:

Modu orientagarrian eta muga gisa, SPKLak 309.1 artikuluko 2. paragrafoak ezarritakoaren kalterik gabe, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa da:

Guztira (urtekoa): 72.600,00 euro, 60.000,00 euro + 12.600,00 euro (21%-ko B.E.Z) banakatuta.

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO:

Con carácter orientativo y máximo, sin perjuicio de lo establecido en el art. 309.1 párrafo 2º de la LCSP, el presupuesto base de licitación asciende a la cantidad de:

Total (anual): 72.600,00 euros, desglosado en 60.000,00 euros + 12.600,00 euros (I.V.A. del 21%)

I. eranskinean adierazten dira lizitazio motak.

Enpresa lizitatzaileek kopuru horretatik beherako eskaintza eginez hobetu ahal izango dute, zenbateko zehatz eta finkoak proposatuz.

Honi dagokionez, baztertuak izango dira tipo lizitazioa %10eko artikuluetan gainditzen duten eskaintzak, lizitazioaren oinarrizko aurrekonturen zenbatekoa errespetatu arren.

Eskaintzak baloratzeko bakarrik batuko dira unitate prezio guztiak, eta zenbateko hori ez da loteslea izanen.

Eskainitako unitateko prezioetan esleituko eta kontratatuko da.

SPKLeko 100.2 artikuluan xedatutakoa jarraiki, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren banakapena honako hau da:

Los tipos de licitación se indican en el Anexo I.

Las empresas licitadoras podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando unas cantidades concretas y determinadas.

A este respecto, serán excluidas aquellas ofertas que, aun respetando el presupuesto base de la licitación, superen los tipos de licitación en más del 10% de los artículos.

Sólo a efectos de valoración de ofertas se sumarán todos los precios unitarios, sin que esta suma tenga carácter vinculante.

Se adjudicará y se contratará por los precios unitarios ofertados.

A los efectos de lo establecido en el art. 100.2 de la LCSP, el desglose del presupuesto base de licitación es el siguiente:

Kostu mota /*Tipo de coste*	**% kostu motaren arabera / *% por tipo de coste***
Kostu zuzenak / *Costes directos*	85 %
Zeharkako kostuak / *Costes indirectos*	10%
Industria etekina / *Beneficio industrial*	5%

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA: **240.000,00 euro, BEZ gabe**.

Honako kopuru hauetan banatuak:

- Hasierako iraupena: 120.000€
- Aurreikusitako luzapenak: 120.000€
- Kontratu aldaketak: Ez dira aurreikusten.

5. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA LUZAPENAK

-Hasierako iraupena: Kontratua formalizatzen denetik 2025eko abenduaren 31ra arte.

-Luzapenak: Urtero luza daitekeena, gehienez ere beste bi (2) urtez.

6.- PRESTAZIOA EGITEKO EPEA: **Kontratua formalizatzen den hurrengo egunetik. Inoiz ez 2024ko maiatzaren 1a baino lehen.**

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: **240.000,00 euros, IVA no incluido**.

Desglosado en los siguientes conceptos:

- Duración inicial: 120.000€
- Prórrogas previstas: 120.000€
- Posibles modificaciones: No se prevén.

5.- DURACIÓN DEL CONTRATO Y PRÓRROGAS

-Duración incial: Desde la formalizacion del contrato y hasta el 31 de diciembre de 2025

-Prórrogas: Prorrogable anualmente hasta un máximo de dos (2) años más.

6.- PLAZO DE EJECUCIÓN: **Desde el día siguiente a la formalizacion del contrato. No antes del 1 de mayo de 2024.**

7. KONTRATISTEN ERREGISTROAN INSKRIBATZEA:

Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 159.4.a) artikuluaren arabera, aurkezten diren lizitatzaile guztiek Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena eman beharko dute, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen denerako, konkurrentzia mugatzen ez bada betiere.

Halaber, onargarritzat joko da lizitatzailearen proposamena, dagokion erregistroan izena emateko eskaera eta horretarako behar den dokumentazioa aurkeztu dituela egiaztatzen duena, baldin eta eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada.

7. INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE CONTRATISTAS:

De conformidad con el artículo 159.4 a) LCSP, todos los licitadores que se presenten deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia.

También se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas.

8.- BEHIN-BEHINEKO BERMEA: **Ez da eskatzen.**

8.- GARANTÍA PROVISIONAL: **No se exige.**

9.- BEHIN BETIKO BERMEA: **oinarrizko lizitazio-aurrekontuaren %5ari dagokiona, BEZ kenduta.**

9.- GARANTÍA DEFINITIVA: **5% del presupuesto base de licitación, excluido el IVA.**

10.- ESPEDIENTEA IKUSGAI JARTZEA: **MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOAko udal bulegoetan eta Irungo Udalaren web orrian (www.irun.org).**

10.- EXPOSICIÓN DEL EXPEDIENTE: **Dependencias municipales del AREA DE MOVILIDAD, VIA PUBLICA Y OBRAS y página web del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).**

11.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA: **20 egun naturaleko epean lizitazio-iragarkia Irungo Udaleko Kontratugile Profilean (www.irun.org) argitaratzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita.**

11.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: **20 días naturales desde el día siguiente a la publicación del anuncio en el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).**

12.- ALDAERAK
Ez dira onartzen.

12.-VARIANTES
No se admiten.

13.- KAUDIMENA

16. klausulako gutxieneko dokumentazioa aurkeztu beharko dute.

SPKL-ko 159.6b) artikuluak lizitatzaileak kaudimen teknikoa eta finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzetik salbuesten ditu. Lizitatzaileek bete egin behar dute eta hala egiten dutela aitortu, baina ez dute egiaztatzeko beharrik, printzipioz.

13.- SOLVENCIA

Deberán aportar la documentación mínima de la cláusula 16.

El art. 159.6b) de la LCSP exime a los licitadores de la acreditación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional. Las licitadoras han de cumplirla y declarar que la cumplen, pero no tienen, en principio, la obligación de acreditarlo.

14.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK:

I. BALIO-JUDIZIOARI LOTUTAKO IRIZPIDEAK (Gehi. 25 puntu).

A) Obraren azterlana: 18 puntu.

B) Ingurumena kudeatzeko lanak: 7 puntu

II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 75 puntu):

A) Prezioa: 75 puntu.

14.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:

I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR (Max. 25 puntos).

A) Estudio de la obra: 18 puntos.

B) Labores de gestión ambiental: 7 puntos

II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Max. 75 puntos):

A) Precio: 75 puntos.

KLAUSULAK

1. ERREGIMEN JURIDIKOA.

1. Kontratu hau obra kontratu bat da, Sektore publikoko kontratuei buruzko azaroaren 9ko 9/2017 Legearen 13. artikuluaren arabera. Kontratu administratibo bat da, eta administrazio publikoek kontrataziorako erabiltzen dituzten printzipio komunek arautuko dute, eta, betiere, Europako Erkidegoetako zuzenbideak kontratazio publikoaren alorrean ezartzen dituen printzipio komunek.

Aurreko paragrafoaren arabera, hauek arautuko dute kontratua:

1. Klausula administratibo berezien plegu honek.

2. Plegu hauetan aurreikusi gabe dauden kuestioetarako, kontratu hau arautuko du SPKLek (9/2017 Legea, azaroaren 9koa, sektore publikoko kontratuei buruzkoa); 817/2009 Errege Dekretuak, maiatzaren 8koa, Sektore publikoko kontratuen Legearen zati bat garatzen duena; eta 1098/2001 Errege Dekretuak, urriaren 12koa, Herri administrazioen kontratuen Legearen araudi orokorra onartzen duena, aurrekoei kontra egiten ez dien neurrian.

3. Administrazio zuzenbideko gainontzeko arauek.

2. Zuzenbide pribatuko arauak ordezko zuzenbide gisa aplikatuko dira, kontratua interpretatu, bete eta iraungitzerakoan eta kontratua indarrean dagoen bitartean sortzen diren zalantzak aurreko paragrafoan aipatutako xedapenen bidez argitu ezin direnean. Edonola ere, zuzenbide pribatuko arauak aplikatzeko, kontuan hartu beharko dira Administrazioaren eskumenak.

3. Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, espedientearekin lotutako gainontzeko aukerako baldintzen gainetik egongo dira plegu honen xedapen guztiak.

CLÁUSULAS

1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO.

1.- El presente contrato, considerado como de obras, según lo dispuesto en el artículo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), tiene carácter administrativo y se regirá por los principios comunes a la contratación de las Administraciones Públicas y, en cualquier caso, por los del Derecho de las Comunidades Europeas relativos a la contratación pública.

Conforme a lo establecido en el párrafo anterior, el contrato se regirá:

1º.- Por el presente pliego de cláusulas administrativas particulares.

2º- Para lo no previsto en los pliegos, el contrato se regirá por la LCSP (Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público); por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (RD 817/2009); por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre (RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior.

3º.- Por las demás normas de Derecho Administrativo.

2.- Las normas de Derecho Privado serán aplicables como Derecho supletorio para resolver las cuestiones a que puedan dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones citadas en el párrafo anterior; en todo caso, la aplicación de las normas de Derecho Privado no podrá hacerse con olvido de las prerrogativas de la Administración.

3.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

2.- KONTRATUAREN XEDEA.

1. Kontratu honen xedea da HAURRENTZAKO JOLAS TOKIETAN SEGURTASUNEZKO ZORUAK BERRITZEA lanak egitea, onartutako proiektu teknikoaren arabera, zeina plegu honen parte izango baita.

CPV kodea: 45432130-4

2.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du.

3.- Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamenik.

3.- LANAK GAUZATZEKO EPEA.

Plegu honetan aipatzen diren lanak gauzatzeko epea ondorengoa izango da: kontratua formalizatzen denetik, (inoiz ez 2024ko maiatzaren 1a baino lehen), eta 2025eko abenduaren 31ra arte.

4. - AURREKONTU-LIZITAZIO MOTA

Kontratuaren oinarrizko lizitazio aurrekontua eta lizitazio prezioa karatularen 4. atalak finkatzen duena izango da. Lizitatzaileek zenbateko horretatik beherako eskaintzak egin ahalko dituzte, eta beste zenbateko zehatz bat proposatu.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenek barnean hartuko dituzte, ondorio guztietarako, kontrataren prezioak ez ezik, kontzeptu guztiak zergapetzen dituzten nolanahiko zergen kuotak ere. Hala ere, balio erantsiaren gaineko zergari dagokionez, eskaintzek bereiz adierazi beharko dituzte kontratuari araudiaren arabera aplikatu beharreko tasa eta zenbatekoa.

Prezio unitario asko daudenez gero, prezio unitarioen halabeharrezko gehiegikeriengatik eskaintzarik ez baztertzearren, malgutasun-arau hau:

Baztertuak izango dira tipo lizitazioa %10eko artikuluetan gainditzen duten eskaintzak, lizitazioaren oinarrizko aurrekonturen zenbatekoa errespetatu arren.

2ª.- OBJETO DEL CONTRATO.

1.- El objeto de este contrato es la realización de las obras de RENOVACIÓN DE SUELO DE SEGURIDAD EN ZONAS DE JUEGOS INFANTILES, con arreglo al proyecto técnico aprobado, el cual se considerará parte del presente pliego.

Código CPV: 45432130-4

2.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

3.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

3ª.- PLAZO DE EJECUCION.

El plazo de ejecución de los trabajos a que se refiere el presente pliego será desde la formalizacion del contrato, (en todo caso, no antes del 1 de mayo de 2024), y hasta el 31 de diciembre de 2025.

4ª.- PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN.

El presupuesto base de licitación del contrato y tipo de la licitación es el que se establecen en el apartado nº 4 de la carátula, cantidad que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

Dado que hay muchos precios unitarios, a efectos de no tener que excluir ofertas por excesos accidentales de precios unitarios, se establece la siguiente regla de flexibilidad:

Serán excluidas aquellas ofertas que, aun respetando el presupuesto base de la licitación, superen los tipos de licitación en más del 10% de los artículos.

5.- FINANTZAKETA.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurrekontuko kontsignazio egokia eta nahikoa dago.

Aurtengo ekitaldian, honako kontularitza dokumentu honen kargura: A-245-2024, 1.610.210.01.153.42 Azpiegiturak konpontzea, mantentzea eta kontserbatzea. Bide publikoak aurrekontu aplikaziokoa.

6.- PREZIOA ORDAINTZEKO MODUA.

Kontratuaren prezioa ordainduko da hilero ordainduko da (hilabetea amaitu eta osorik), enpresa esleipendunak dagokion faktura eta baldintza teknikoen Agirian aurreikusitako dokumentazioa aurkeztu ondoren, Udal-teknikari eskudunak oniritzia eman ondoren, eta indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten izapideak egin.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legearen arabera faktura elektronikoa egitera behartuta dauden entitateek formatu elektronikoan bidali beharko dizkiote fakturak Irungo Udalari, Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren bidez, https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua helbidera, Irungo Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1. Kontabilitate bulegoa: L01200454
2. Organo kudeatzailea: L01200454
3. Unitate izapidetzailea: L01200454

7.- KONTRATISTAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK.

1. Prezioa kobratzeko eskubidea seigarren klausularen araberakoa izango da.

2. Kontratistak betebehar berezi hauek izango ditu, plegu honek eta arau osagarriek ezartzen dituztenez gain:

5ª.- FINANCIACIÓN.

Para sufragar el precio del contrato hay consignación presupuestaria adecuada y suficiente.

En este ejercicio, con cargo al documento contable A-245-2024, aplicación presupuestaria 1.610.210.01.153.42 Reparación Mantenimiento y conservación de infraestructuras. Vías Públicas del año en curso.

6ª.- FORMA DE PAGO.

El precio del contrato se abonará mensualmente (por meses vencidos y completos) previa presentación por la empresa adjudicataria de la factura correspondiente, junto a la documentación prevista en el Pliego de prescripciones técnicas, previo el visto bueno del Técnico municipal competente y el cumplimiento de los trámites establecidos en las disposiciones vigentes.

Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Irun en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), al que el Ayuntamiento de Irun está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200454
2. Órgano Gestor: L01200454
3. Unidad Tramitadora: L01200454

7ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula sexta.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

a) Kontratuaren barruko lanak egitea, zuzenean, kontratuak ezartzen dituen klausulen eta haren oinarriko proiektuaren arabera, udal teknikari eskudunaren aginduetara. Alegia, Administrazioaren berariazko baimenik ez badu, ezingo du beste pertsona baten esku utzi kontratua, ez osorik ez neurri batean.

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Behin betiko bermea jartzea, dagokion epean, eta, dagokionean, baita osagarria.

b) Haber constituido la garantía definitiva en el plazo señalado y complementaria cuando fuese procedente.

c) Kontratua formalizatzea, esleipen egintzaren esparruan zehazten den epean.

c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

d) Administrazio publikoekin kontratatzeko gaitasuna duela bermatzea kontratuaren indarraldi osoan eta, kontratatzeko ezintasun edo bateraezintasunik sortzen bazaio, horren berri ematea, hamabost egunean.

d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortzen diren gastu guztiak ordaintzea, hala nola iragarkiak prentsan argitaratzekoak, fidantzak eratzekoak eta, dagokionean, kontratua eskritura publikoan formalizatu eta kopiak egitekoak.

e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, anuncios en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

f) Honako hauek betetzea: lan arloko legediaren, Gizarte Segurantzaren eta hitzarmen kolektiboen alorrean indarrean dauden xedapen guztiak; Laneko arriskuei aurrea hartzeko 31/1995 Legea eta hura garatzeko errege dekretuak, langileentzako prestakuntza jarduerei eta norbera babesteko ekipamenduaren hornikuntzari dagokienez bereziki; eta zerga arloan indarrean dauden xedapenak. Udalbatzak eta lanen zuzendaritzak ez dute inolako ardurarik izango xedapen horiek ez betetzeagatik sortzen diren erantzukizunen gainean.

f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

g) Lanak egin bitartean egiten diren akatsen erantzukizuna bere gain hartzea, bermealdia bukatzen den arte.

g) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo de las obras y hasta que se cumpla el plazo de garantía.

h) Kontratua gauzatzeko beharrezko diren jardueren ondorioz Udalari eta hirugarrenei eragindako kalteak ordaindu beharko ditu, SPKLen 196. Artikuluak ezarritakoaren arabera.

h) Indemnizar los daños y perjuicios que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de conformidad con lo establecido en el art. 196 de la LCSP.

i) Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruzko xedapen guztiak betetzea, eta, bereziki, Irungo Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planean horrelako kontratuetarako adierazitakoa. Araudi hori lizitatzaileen eskura dago Udal honen kontratatzaile-profilean (www.irun.org). Besteak beste, ondorengoa beteko da:

i) Cumplir todas las disposiciones relativas a la doble oficialidad lingüística de la Comunidad Autónoma del País Vasco y específicamente lo señalado para este tipo de contratos en el Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Irun. Esta normativa se halla a disposición de los licitadores en el perfil de contratante de este Ayuntamiento (www.irun.org). Se cumplirá, entre otros, lo siguiente:

-Normalean, administrazio kontratugilearekin euskara erabiliko da kontratuak eragiten dituen harremanetan. Kontratua gauzatzeari begira, honela ulertuko da «normalean euskara erabiliko da» esaldia:

-Generalmente, con la administración contratante se usará el euskera en las relaciones generadas por el contrato. En cuanto a la ejecución del contrato, se entenderá de la siguiente manera la frase “generalmente se usará el euskera":

a) Ahozko komunikazioetan, euskaraz dakiten langileek euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean.
Administrazio kontratu-egilea euskaraz zuzentzen bazaio kontratua gauzatzen ari den langile bati, eta horrek hizkuntza behar bezala menderatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin izan beharreko harremanak euskaraz gauza daitezen.

a) En las comunicaciones orales, las y los trabajadores que conocen el euskera hablarán en euskera, en un principio, cuando con motivo de las tareas relacionadas con la ejecución del contrato se pongan en contacto con la administración contratante. Si la administración contratante se dirige en euskera a un trabajador o una trabajadora que está ejecutando el contrato, y si esta persona no domina suficientemente el idioma, la empresa responsable de la ejecución del contrato deberá poner inmediatamente trabajadores y trabajadoras que conocen correctamente el euskera o los medios necesarios, para que las relaciones que se tengan con la administración como consecuencia del contrato sean en euskera.

b) Komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute.

b) Las comunicaciones escritas serán en euskera y en castellano, salvo en los casos en que el emisor y el receptor decidan que sean exclusivamente en euskera.

-Kontratuak herritarrei zerbitzu eman beharra edo haiekin harremanetan jarri beharra badakar, kontratua gauzatzeko erabiltzaileekin edo pertsonekin idatziz zein ahoz egin behar diren hartu-emanetan, erabiltzaileak edo hirugarrenak hautatzen duen hizkuntza erabili behar du enpresa esleipendunak. Berariaz inolako aukerarik egiten ez bada, kontratuaren

-Si el contrato conlleva la realización de un servicio para la ciudadanía o la necesidad de ponerse en contacto con los y las ciudadanas, en las relaciones tanto escritas como orales que para la ejecución del contrato se vayan a tener con las y los usuarios o con las personas, la empresa adjudicataria empleará la lengua elegida por la persona usuaria o por el tercero.

esleipena duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dizkien era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak barne. Hala ere, herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea.

Nolanahi ere, zerbitzuaren hartzaileek zerbitzua, informazioa eta komunikazioa uneoro euskaraz jasotzeko behar diren bitarteko materialak eta langileak jarri beharko ditu kontratistak.

Si no se ha elegido expresamente ninguna lengua, todas las notificaciones y comunicaciones que la empresa adjudicataria del contrato realice a las personas físicas o jurídicas se efectuarán en las dos lenguas oficiales, incluidas facturas y otros documentos de compraventa. De todas maneras, el o la ciudadana podrá ejercer en cualquier momento su derecho de elección de la lengua, y por lo tanto, en cualquier momento podrá solicitar que se emplee exclusivamente una de las lenguas oficiales.

De cualquier manera, el contratista deberá disponer de los medios materiales y personales necesarios para que la o el receptor del servicio pueda recibir en todo momento el servicio, la información o la comunicación en euskera.

8.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK.

1. Kontratua ikuskatzea, bere teknikarien bidez. Teknikariek kontratua modu eraginkorrean betetzeko jarraibideak eman ahalko dizkiote kontratistari, kontratua arautzen duten klausuletan oinarrituz, alkatearen zuzendaritza eta ikuskaritza ahalmenei kalte egin gabe, maila handiagokoak baitira.

2. Dagozkion zenbatekoak ordaintzea, seigarren klausularen arabera.

8ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.

1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.

2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.

9.- BERMEAK.

1.- Behin behineko bermea:

SPKLen 106 artikuluan ezarritakoaren arabera, salbuespen izaeraz eta espedientean behar bezala arrazoituta kontratu honetarako behin behineko bermea eskatuko balitz, bere kopurua karatulako 8. Atalean ezarritakoa izango litzateke.

2.- Behin betiko bermea

SPKLen 145. artikuluak ezarritakoaren arabera eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko bermea jarri beharko du Udalaren Kutxan, oinarrizko lizitazio-aurrekontuaren %5ari dagokiona, BEZ kenduta.

9ª.- GARANTÍAS.

1.- La garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el art. 106 de LCSP, si excepcionalmente y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 8 de la carátula.

2.- Garantía definitiva

El licitador que presente la mejor oferta de conformidad con lo dispuesto en el art. 145 de LCSP, deberá constituir en la Caja de la Corporación una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del presupuesto base de licitación, excluido el IVA.

Berme hori jartzeko epea 7 lanegunekoa izango da, bermea jartzeko eskakizuna jasotzen duen egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du esleipendunak, kontratua egikaritzen amaitutakoan eta, bere kasuan, bermealdia amaitu denean.

SPKLen 108. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguruz) eta indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.

El plazo para su constitución será de 7 días hábiles contados desde el día siguiente a aquel en que hubiese recibido el requerimiento al efecto.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

Las garantías podrán constituirse de cualquiera de las formas admitidas en el artículo 108 de la LCSP (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.

10.- LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA.

Lizitazio honi dagokion iragarkia Irungo Udaleko Kontratugile Profilean (www.irun.org) argitaratuko da.

10ª.- PUBLICIDAD DE LA LICITACION.

El anuncio de la presente contratación será objeto de publicación en el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

11.- PARTE HARTZEKO AHALMENA.

1.- Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna duten eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duten pertsona natural edo juridiko guztiek baldin eta SPKLen 71. artikuluan zehaztutako kontratatzeko debekuen kasuren baten barnean ez badaude.

Enpresaburuek, halaber, kontratuaren objektu den jarduera edo prestazioa gauzatzeko beharrezkoa den enpresaedo lanbide-gaikuntza izan beharkodute, hala badagokio.

2.- Enpresari batzuk lizitazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute horretarako. Hori eskritura publikoan formalizatu beharrik ez da izango, harik eta esleipena bere alde egiten den arte. Kasu horretan, enpresariak solidarioki behartuta egongo dira Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitzen den arte.

3.- Eskatutako klasifikazioa, kaudimena eta kontratua exekutatzeko baldintzak:

3.1.1 KONTRATISTEN ERREGISTROAN

11ª.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR

1.- Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, dispongan de solvencia económica, financiera y técnica y no estén comprendidas en ninguno de los casos de prohibición de contratar señalados en el 71 de la LCSP.

Los contratistas deberán contar asímismo , con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato

2.- Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la licitación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

3.- Clasificación, solvencia y condiciones de ejecución del contrato exigidas:

3.1.1 INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE

INSKRIPZIOA

Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 159.4.a) artikuluaren arabera, aurkezten diren lizitatzaile guztiek Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena eman beharko dute, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen denerako, konkurrentzia mugatzen ez bada betiere.

Halaber, onargarritzat joko da lizitatzailearen proposamena, dagokion erregistroan izena emateko eskaera eta horretarako behar den dokumentazioa aurkeztu dituela frogatzen duena, baldin eta eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Inguruabar hori frogatzeko, kasuan kasuko erregistroak emandako eskabidea jaso izanaren adierazpena eta aginduzko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizuneko aitorpena aurkeztuko dira.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena ematen duten lizitatzaileek ez dute aurkeztu beharko, bertan jasotakoaren arabera eta kontrako frogarik ez badago, kontratatzeko baldintzak (nortasuna eta jarduteko gaitasuna, ordezkaritza, profesional edo enpresa gisa duten gaikuntza, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, eta sailkapena) betetzen dituztela egiaztatzeko frogagiririk, ezta erregistroan jasota utzi beharreko kontratatzeko debekuren baten pean ez daudela egiaztatzeko frogagiririk ere.

Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 139.1. artikuluaren arabera, proposamenik aurkezteak berekin dakar Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko edo Europar Batasuneko kide den estatu bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetako datuak kontsultatzeko baimena ematea Kontratazio Mahaiari eta Organoari.

Inskribatzeko betebeharra kasu hauetan baino ez

CONTRATISTAS

De conformidad con el artículo 159.4 a) LCSP, todos los licitadores que se presenten deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia.

También se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi eximirá a los licitadores inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación en las convocatorias de contratación de las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la acreditación de la no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en las listas oficiales de operadores económicos en un Estado miembro de la Unión Europea.

La obligación de inscripción sólo se exceptúara

da salbuetsiko: konkurrentzia mugatua dagoenean eta SPKLren 77-78 artikuluetan tipifikatutako kasuetan (espainiarrak ez diren enpresak, etab.).

en los casos en los que se aprecie una concurrencia limitada y en los casos tipificados de los artículos 77-78 de la LCSP (empresas no españolas, etc.).

3.1.2. KLASIFIKAZIOA

Kaudimena enpresa sailkapenaren bitartez ere egiaztatu ahal izango da:
* Ogasun eta Herri Administrazioetako Ministerioak edo Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazio Sailak emandako sailkapen ziurtagiria, zerbitzu-kontratista gisa inskribatuta dagoela egiaztatzen duena, G taldean, 6 azpitaldean, 1kategorian. (A kategoria, 1098/2001 E.D.en arabera)

3.1.2. CLASIFICACIÓN

Se podrá acreditar la solvencia a través de la clasificación empresarial:
* Certificado de clasificación expedido por el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas o por el Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco acreditativo de su inscripción como contratista de servicios dentro del grupo G subgrupo 6 categoría 1 (categoría A, según R.D. 1098/2001).

3.2.KAUDIMENA

Prozedura erraztua denez, eta ez denez klasifikazio zehatzik eskatzen, lizitatzaileek eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko honako dokumentazioa aurkeztu beharko dute:

3.2. SOLVENCIA

Al tratarse de un procedimiento simplificado, y debido a que no se exige una clasificación específica, los licitadores deberán acreditar la siguiente solvencia económica, financiera y técnica, conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas, mediante la aportación de la siguiente documentación:

3.2.1. KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA.

* Lizitatzailearen **kontratatu nahi den eremuari dagokion urteko negozio bolumena** azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 90.000,00 euro edo handiagokoa izan behar du.

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

3.2.1. SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA,

* **Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato**, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles por importe igual o superior a: 90.000,00 euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

3.2.2. KAUDIMEN TEKNIKOA

* **Azkeneko hiru urteetan**

3.2.2. SOLVENCIA TÉCNICA

* **Relación de los principales**

kontratuaren xede diren izaera bereko edo antzeko zerbitzu nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Kontratazio organoaren menpe dauden zerbitzuak eskatu ahal izango dio egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatzea organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Los servicios dependientes del órgano de contratación podrán requerirle que los servicios o trabajos efectuados se acrediten mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 42.000,00 euro kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bereko edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irizpidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo hiru digituen artean dagoen berdintasuna.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 42.000,00 euros en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario y los que constituyen el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los tres primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

Zerrendan adierazitako zerbitzuen artean hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan denetan egindako egikaritza egokiaren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari igorri ahal izango dizkio zerbitzuak kontratatu dituen erakundeak.

Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.

* **Kontratista enpresa berria baldin bada**, halakotzat hartuta bost urtetik behera dituena, ondorengo atalean aipatutako bitartekoen bidez egiaztatuko da kaudimen teknikoa, baina inolaz ere ezin izango da aplikatu obra kopuru jakin bat egiteari buruzkoa:

* **Cuando el contratista sea una empresa de nueva creación**, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por los medios indicados a continuación, sin que en ningún caso sea aplicable lo relativo a la ejecución de un número determinado de obras:

- **Lanak egiteko garaian edukiko duen makinaria, materiala eta ekipo teknikoa aipatzen duen aitorpena**, eta bidezkoak diren egiaztagiriak erantsiko zaizkio.

- Enpresaburuaren eta enpresako zuzendaritzako kideen **titulu akademikoak eta profesionalak,** eta, bereziki, kontratua gauzatzeko arduradunarenak edo arduradunenak, bai eta kontratuaren ardura zuzena duten teknikarienak ere.

- **Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución de los trabajos**, a la que se adjuntará la documentación acreditativa pertinente.

- **Títulos académicos y profesionales** del empresario y de los directivos de la empresa y en particular, del responsable o responsables de la ejecución del contrato así como de los técnicos encargados directamente de la misma.

3.3. KONTRATUA EXEKUTATZEKO BALDINTZAK

*Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpen baten bidez egiaztatu beharko du kontratuaren exekuzioari gutxienez honako baliabide material edo pertsonal hauek atxikitzen dizkiola:

- Kontratua gauzatzeaz arduratuko den teknikaria, lanbide-heziketako goi-mailako teknikariaren gutxieneko tituluarekin eta gutxienez 5 urteko lanbide-esperientziarekin.

3.3. CONDICIONES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

*El licitador que mejor oferta haya presentado deberá acreditar, mediante declaración responsable, que adscribe a la ejecución del contrato como mínimo los siguientes medios materiales o personales:

- Técnico encargado de la ejecución del contrato con titulación mínima de técnico de grado superior en formación profesional y con experiencia profesional mínima de 5 años.

12.- <u>PROPOSAMENEN AURKEZPENA.</u>

Lizitatzaileek honela aurkeztu beharko dituzte beren eskaintzak:

- <u>20 egun naturaleko epean lizitazio-iragarkia Irungo Udaleko Kontratugile Profilean (www.irun.org) argitaratzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita.</u>

- Era honetan:

1.- Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus **lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez** aurkeztuko dira.

2.- Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak bidaltzeko, jarraitu egin beharko zaio baldintza-agiri honetako **<u>V. Eranskinean</u>** jasotakoari.

3.- Fitxategiak izendatuko dira hurrengo klausulan

12ª.- <u>PRESENTACION DE PROPOSICIONES.</u>

La presentación de ofertas por parte de los licitadores deberá realizarse en:

- El plazo límite de <u>20 días naturales desde el día siguiente a la publicación del anuncio en el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).</u>

- Del siguiente modo:

1.- A través de la **plataforma de licitación electrónica** www.contratacion.euskadi.eus.

2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **<u>Anexo V</u>** de este pliego.

3.- Los archivos se nombrarán teniendo en cuenta

adierazitako atalak kontuan hartuta (proposamenen edukia), eta BAT eta BI gutun-azal elektronikoetan sartuko dira.

4.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.

los distintos apartados señalados en la cláusula siguiente (contenido de las proposiciones) y se incluirán en los sobres electrónicos UNO y DOS.

4.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

13.- PROPOSAMENEN EDUKIA:

13ª.- CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES:

1.- Proposamenak hurrengo klausuletan adierazten diren gutun-azal elektronikoetan aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ordezkari diharduen pertsonak.

1.- Las proposiciones se presentarán en los sobres electrónicos que se indican en las cláusulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

2.- Artxibo elektroniko bakoitzean, aparteko orri edo fitxategi batean, gutun-azalaren edukia jasoko da, zenbakiz adierazita (HAKLEO, 80.1 artikulua).

2.- En el interior de cada sobre electrónico se hará constar en hoja o fichero independiente su contenido, enunciado numéricamente (art.80.1 RGLCAP).

BAT zbkiko GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA: "**ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA ETA IRIZPIDE EZ-AUTOMATIKOEN ESKAINTZA**" titulua izango du, eta honako dokumentu hau jasoko da bertan:

SOBRE ELECTRÓNICO Nº UNO titulado "DE DECLARACIÓN RESPONSABLE Y OFERTA DE CRITERIOS NO AUTOMÁTICOS" y en el mismo se incluirá el siguiente documento:

1. Erantzukizunpeko adierazpena, plegu honen **III. Eranskineko** ereduaren arabera.

1.- Declaración responsable realizada conforme al modelo establecido en el **Anexo III** al presente pliego.

Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzaileei, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

El órgano o la Mesa de contratación podrá pedir a los licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

2. Aldi baterako enpresa elkarteak

2.- Uniones Temporales de Empresarios.

Zenbait enpresaburu aldi baterako enpresa elkarte baten barruan aurkezten badira, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du bakoitzak, plegu honen **III. Eranskineko** ereduaren arabera.

En el supuesto en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del **Anexo III** al pliego.

Gainera, aldi baterako enpresa elkartean parte hartzekoak diren enpresaburuek aldi baterako enpresa elkartea eratzeko **konpromisoa** hartu beharko dute, Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 69.3. artikuluaren arabera, eta

Asimismo, deberá aportarse **el compromiso** de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será

enpresa elkarteek kontratua iraungi arte iraun beharko dute gutxienez.

Konpromiso hori hartzeko idazkia elkartea eratzen duten enpresa guztiek sinatu beharko dute, eta honako hauek adierazi beharko ditu: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta zirkunstantziak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartea formalki eratzeko konpromisoa.

3. Eskeintza-Irizpide ez-automatikoei buruzko dokumentazioa:

Memoria tekniko bat aurkeztu beharko da, honako hauek dituena:

- Erabili beharreko batez besteko lanen antolaketa-memoria, baita eskaintza hobeto ezagutzeko beharrezkotzat jotzen diren dokumentu guztiak eta atal honetan ezarritako esleipen-irizpideen arabera proposamena baloratzeko balio dutenak ere (obraren azterketa eta ingurumen kudeaketa lanak).

Artxibo honetan ezingo da agertu beste artxiboan (eskaintza ekonomikoa eta gainerako irizpide automatikoei dagokiona) joan beharko lukeen daturik.

Artxibo honetan ez da beste dokumenturik sartu behar.

BI zbkidun GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA: "IRIZPIDE AUTOMATIKOEN ESKAINTZA."

Gutun azal honen barruan sartuko da:

1.- **Proposamen ekonomikoa** plegu honen **IV. eranskineko** ereduaren arabera idatzia; ez da onartuko hutsunerik, akatsik edo marradurarik duen eskaintzarik, Administrazioak hura aztertzeko funtsezkoa den ezer argi eta garbi jakitea eragozten badu betiere.

2.- **Banakako prezioen taula, kalkulu orrian (excel).**

** Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta*

coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

3.-Oferta-Documentación de los criterios no automáticos:

Se incluirá Memoria técnica, que contenga:

- Memoria organizativa de la ejecución de los trabajos, medios a emplear, así como cuantos documentos consideren necesarios para mayor conocimiento de la oferta y todos aquellos que sirvan para valorar la proposición según los criterios de adjudicación establecidos en este apartado (estudio de la obra y labores de gestión ambiental).

En este archivo no deberá incluirse ningún dato que deba ir en el archivo siguiente (relativo a la proposición económica y a los criterios automáticos).

En este archivo no deberá incluirse ningún otro documento.

SOBRE ELECTRÓNICO Nº DOS titulado: "DE OFERTA DE CRITERIOS AUTOMÁTICOS".

Dentro de este sobre, se incluirá:

1.- La **proposición económica** que se presentará redactada conforme al modelo fijado en el **Anexo IV** al presente pliego, no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

2.- **Tabla de precios unitarios en formato de hoja de cálculo (excel)**.

**Si alguna proposición no guardase concordancia*

onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bideraezin bihurtzen duen akats edo ahulguneren bat badu aurkezten duen lizitatzailearen esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

***Proposamenek bereiz adieraziko dute balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa.*

****Prezioen eskaintzaren banakatzean antzeman daitezkeen akats aritmetikoak konpontzeko, oinarrizko prezioaren eta BEZ kopuru aplikagarriaren zifrak hartuko dira baliozkotzat eta ofizioz egingo dira guztizko prezioa lortzeko dagozkion kalkuluak.*

con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

***En la proposición se indicará como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido.*

**** Los errores aritméticos que se detecten en el desglose de la oferta de precios se resolverán tomando como válidas las cifras referidas al precio base y al tipo de IVA aplicable, efectuándose de oficio los cálculos correspondientes para obtener el precio total.*

14.- KONTRATAZIO MAHAIA ETA PROPOSAMENEN IREKIERA.

1. Udalbatzak 2009ko uztailaren 29ko osoko bilkuran kontratazio prozedurak arautzeko onartutako udal arautegiaren arabera eratuko da Kontratazio Mahaia. Mahaiko hasierako kideen izen-abizenak eta ondorengo aldaketak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu dira, baita Irungo Udalaren webgunean, www.irun.org helbidean, kontratatzailearen profilari buruzko orrialdean.

2. Kontratazio Mahaiak irekiko ditu proposamenak dakartzaten gutun azalak, 145. artikuluaren arabera dagokion ordenan, pleguak finkatzen dituen esleipen irizpideak balioztatzeko aplikatu beharreko metodoaren arabera.

Kontratazio Mahaiaren jarduna lizitatzaileek beren eskaintzak egiteko aurkeztu beharreko gutun azalen araberakoa izango da.

3. Lizitatzaileek bi gutun-azal aurkeztu behar badituzte, prozeduraren barruan balio iritzi bidez kuantifikatzeko esleipen irizpideak finkatzen direlako, erantzukizunpeko adierazpena eta balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen eskaintza dakartzan gutun azala irekiko du Kontratazio Mahaiak. Gutun azal horretako dokumentazioa

14ª.- MESA DE CONTRATACION Y APERTURA DE PROPOSICIONES.

1.- La Mesa de Contratación estará constituida según lo previsto en la Reglamento Municipal regulador de los Procedimientos de Contratación, aprobado en sesión plenaria de 29 de julio de 2009. La composición nominal inicial y sus sucesivas modificaciones han sido publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

2.- La apertura de los sobres conteniendo la proposición se hará por el orden que proceda de conformidad con lo establecido en el artículo 145 en función del método aplicable para valorar los criterios de adjudicación establecidos en el pliego. La apertura se hará por la mesa de contratación.

La actuación de la mesa de contratación se adaptará en función de los sobres que el licitador deba presentar al formular su oferta, en base a lo indicado en la cláusula anterior.

3.- En aquellos casos en los que el licitador deba presentar dos sobres, por contemplarse criterios de adjudicación cuya cuantificación dependa de un juicio de valor, la Mesa de contratación procederá a la apertura del sobre que contiene la declaración y la oferta de criterios valorables mediante juicio de valor. La documentación que contenga este sobre,

Kontratazio Organoko zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, txostena egin dezaten.

Ekitaldia amaitutakoan, bilera berean, lizitatzaileek aurkezten duten adierazpena kalifikatuko du Mahaiak.

4. Behar bezain goiz, kontratatzailearen profilari buruzko orrialdean, Kontratazio Organoak argitaratuko du noiz izango den automatikoki baloragarri diren irizpideen eskaintzak irekitzeko eta irakurtzeko jendaurreko ekitaldia.

Ekitaldi horretan, Mahaiak adieraziko du zer proposamen onartu diren, zer proposamen baztertu diren eta zergatik baztertu diren baztertutako proposamenak; jakinaraziko du nola balioztatu dituen balio iritzi bidez balioztatzeko esleipen irizpideak; eta automatikoki baloragarri diren irizpideen eskaintzak irekiko eta irakurriko ditu.

Bilera berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Ustez anormala den eskaintzarik identifikatzen bada, 149. artikuluak arautzen duen prozedurari jarraituko dio Mahaiak, baina lizitatzaileek dagokion jakinarazpena bidali eta bost egun balioduneko epea izango dute gehienez ere beren eskaintzak justifikatzeko.

5. Kontratua esleitzeko proposamena egingo du Mahaiak, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde, eta, Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan, zera egiaztatuko du esleipendun izateko proposatzen duen lizitatzaileari dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; enpresa dagokion bezala sailkatuta egotea edo, bestela, kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa izatea; eta kontratatzeko inongo debekuren pean ez egotea.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari, baita, dagokionean, Lizitatzaileen Erregistroan ez dagoen beste edozein dokumentu, plegu honen 16. klausulak finkatzen dituen baldintzetan.

se remitirá para su informe a los servicios técnicos del órgano de contratación.

Finalizado el acto, en la misma sesión, la mesa procederá a calificar la declaración presentada por los licitadores.

4.- El órgano de contratación publicará, con la debida antelación, en el perfil de contratante, la fecha de celebración del acto público de apertura y lectura de las ofertas de criterios valorables automáticamente.

La mesa, en este acto público, indicará las proposiciones que han sido admitidas, las que han sido rechazadas y las causas de inadmisión de estas últimas. Asimismo se dará a conocer la valoración asignada a los criterios de adjudicación valorables mediante juicio de valor, y por último se procederá a la apertura y lectura de las ofertas de criterios valorables automáticamente.

En la misma sesión, la mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

En el supuesto de que se identifiquen ofertas que se encuentran incursas en presunción de anormalidad, la mesa seguirá el procedimiento previsto en el artículo 149, si bien el plazo máximo que puede conferirse al licitador para que justifique su oferta no podrá superar los 5 días hábiles, desde la fecha del envío de la correspondiente comunicación.

5.- Posteriormente, la mesa realizará la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. En relación con el licitador propuesto como adjudicatario, la mesa comprobará en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incursa en ninguna prohibición para contratar.

Asimismo la mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier otra documentación que no esté inscrita en el Registro de Licitadores, en los términos establecidos en la cláusula 16 del presente pliego.

15.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK.

Honako irizpide hauek kontuan hartuko dira esleipena erabakitzeko:

I. BALIO-JUDIZIOARI LOTUTAKO IRIZPIDEAK (Gehi. 25 puntu).

A) Obraren azterlana: 18 puntu.

Lanak egiteko modua**:** Lan zehatzak eta horiek ekar ditzaketen zailtasun teknikoak aztertzea eta ezagutzea baloratuko da, baita horien plangintza ere.

B) Ingurumen kudeaketa lanak: 7 puntu.

Obraren zaintza-, kontrol- eta kudeaketa-praktikak ingurumenaren ikuspegitik baloratuko dira, nahitaez bete beharrekoez gain.

Irizpide honen balorazioan (obraren azterlana) **gutxienez 15 puntu** lortzea beharrezkoa izango da lizitazioan jarraitzeko.

II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK

A) Prezioa (75 puntu)

Eskainitako partiden baturaren emaitza baloratuko da, II. eranskinean jasotako unitate-prezioen arabera.

II. Eranskinean ezartzen dira eranskin horretan adierazten diren partidetako prezio unitarioei dagozkien gutxi gorabeherako neurketak (kopuruak). Neurketa horrek enpresa lizitatzaileek jartzen dituzten prezioen haztapen-irizpidea ezartzeko soilik balioko du (eskainitako prezioa aplikatzearen emaitzaren eta aipatutako kopuruen batukaria).

Balorazioa egingo da eskaintza hoberenari puntuazio altuena emanez, beti ere, onartutako eskaintzen gain honek suposatzen badu:

- Lizitatzaile bakarra bada, gutxienez lizitazio-motaren %10eko hobekuntza.
- Bi lizitatzaile izanik, batak bestearengan gutxienez %40eko hobekuntza.
- Gutxienez hiru lizitatzaile izanik,

15ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION

La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:

I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR (Max. 25 puntos).

A) Estudio de la obra: 18 puntos.

Forma de ejecución de los trabajos: Se valorará el análisis y conocimiento de los trabajos obra concreta y de las dificultades técnicas que pudiera entrañar, así como su planificación.

B) Labores de gestión ambiental: 7 puntos

Se valorarán las prácticas de vigilancia, control y gestión de la obra desde el punto de vista medioambiental, más allá de las de obligado cumplimiento

Se requerirá un **mínimo de 15 puntos** en la valoración de este criterio (Estudio de la obra) para continuar en la licitación.

II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS

A) Precio (75 puntos)

Se valorará el importe resultante de la suma de las partidas ofertadas, según los precios unitarios incluidos en el Anexo II.

En el Anexo II se establecen las mediciones aproximadas (cantidad) correspondientes a los diferentes precios unitarios de las distintas partidas señaladas en el citado Anexo, sirviendo esta medición meramente para establecer el criterio de ponderación de los diferentes precios que formulen las empresas licitadoras (sumatorio del resultado de la aplicación de los precios ofertados y las cantidades referidas).

La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la mejor de las ofertas siempre que suponga, al menos, sobre las ofertas admitidas:

- Cuando exista un único licitador, una mejora de al menos en un 10% el tipo de licitación.
- Cuando existan dos licitadores, que una mejore al menos en un 40% a la otra.

onartutako eskaintzen batazbestekoaren gutxienez %40eko hobekuntza. Batazbestekoa eskaintza hoberena eta txarrena kontuan hartu gabe kalkulatuko da.

- Cuando existan tres o más licitadores, una mejora de al menos en un 40% la media de las ofertas admitidas, calculada ésta excluyendo la mejor y la peor de ellas.

Gainontzeko eskaintzen balorazioa proportzionalki egingo da, ondoren deskribatzen den formula matematikoa erabiliz, lizitazio-mota berdintzen duen eskaintzari zero puntu eman arte.

La puntuación del resto de ofertas se hará proporcionalmente, conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación, hasta llegar a los cero puntos en el caso de que la oferta iguale el tipo de licitación.

$$P_n = P_{\max} \times \frac{TL - V_n}{TL - V_{\min}}$$

non,
P_n eskaintzak lortutako puntuazioa da.
P_{max} irizpide honen baitan eman daitekeen puntuazio gorena da.
TL lizitazio-mota da.
V_n ebaluatu beharreko eskaintzaren balioa irizpide honi dagokionez.
V_{min} Udalarentzat onuragarriena den balioa da; alegia, onartutako eskaintzen batezbestekoa arestian aipatutako egoeretan eta portzentajeetan hobetzen duen eskaintza teoriko edo erreala.

donde,
P_n es la puntuación obtenida por la oferta.
P_{max} es la puntuación máxima a asignar con el presente criterio.
TL es el tipo de licitación.
V_n es el valor para el presente criterio de la oferta a evaluar.
V_{min} es el valor más favorable para el Ayuntamiento entendido como la oferta teórica o real que mejore en los supuestos y porcentajes más arriba mencionados la media de las ofertas admitidas.

***Anormalki baxuak diren eskaintzak**

Neurriz kanpoko edo anormaltzat hartuko dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren) 85. artikuluaren arabera halakotzat hartu beharrekoak ere.

***Ofertas anormalmente bajas.**

Se consideraran como desproporcionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del Reglamento General de la Ley de contratos de las Administraciones Públicas (R.D. 1098/2001, de 12 de octubre).

16.- KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA.

1. Eskaintzen sailkapena eta esleipen proposamena.

Eskaintzak baloratutakoan, Kontratazio mahaiak Kontratazio organoari bidaliko dio, aktarekin batera, dagokion esleipen proposamena. Hartan beheranzko hurrenkeran antolatuak agertuko dira eskaintzak, aurreko klausulan ezarritako esleipen irizpideak aplikatuta haietako bakoitzari emandako puntuazioa barne, eta kalitate-prezioa erlazio hoberena duen eskaintza bereizita.

16ª.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

1. Clasificación de ofertas y propuesta de adjudicación:

Una vez valoradas las ofertas, la Mesa de contratación remitirá al órgano de Contratación, junto con el acta, la correspondiente propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula anterior e identificando la oferta que tenga mejor relación calidad-precio.

2. Eskaintzarik hoberena aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak betetzen dituela arrazoitzen duen dokumentazioaren aurkezpena.

1. Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dagoenean:

Jakinarazpen elektroniko bidez, jakinarazpena bidali eta zazpi (7) egun balioduneko epean hauek aurkezteko eskatuko dio Mahaiak puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari erregistroan jasota ez dauden inguruabarrak egiaztatzen dituzten agiriak aurkezteko.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak PKLren 87.2 eta 96. artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

Horrela bada, lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, non azalduko den ziurtagirian adierazitako zirkunstantziak ez direla aldatu.

2. Enpresa ez dagoenean Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistroan edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan:

Esleipen-proposamena erabaki ondoren, errekerimendua egingo zaio SPKLen 145 artikuluaren ezarritakoaren arabera eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzaileari (edo esleipendun izateko proposatzen den aldi baterako enpresa elkarteko enpresa guztiei, dagokion kasuan), jakinarazpena bidali eta zazpi (7) egun balioduneko epean, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

a) Lizitatzailearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, nortasuna Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak

2. Presentación de documentación justificativa del cumplimiento de requisitos previos por el licitador que haya presentado la mejor oferta.

1. Si la empresa está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

La Mesa procederá a requerir a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, mediante comunicación electrónica, para que presente en el plazo de siete (7) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación a presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción no consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de laLCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.

En este supuesto, el licitador deberá presentar una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.

2. Si la empresa no está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas *Clasificadas* del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

Una vez acordada la propuesta de adjudicación, se requerirá al licitador que haya presentado la mejor oferta (o a todas las empresas integrantes de la UTE que haya sido propuesta como adjudicataria, en su caso) conforme a lo indicado en el art. 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de siete (7) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación, presente la siguiente documentación:

a) Documentos acreditativos de la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera

edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Lizitatzailea pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

b) Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)

b) Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

c) Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

c) Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

d) Ekonomia jardueren gaineko zerga: Ekitaldi honi dagokion alta, edo azken ordainagiria, aipatutako zergaren matrikulan baja eman ez izanari buruzko ardurapeko adierazpenarekin batera, eta, hala badagokio, salbuetsita izanaren gaineko ardurapeko adierazpena.

d) Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

e) Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko plegu honen 11. Klausulan adierazitako moduan.

e) Acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica, conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas, mediante la aportación de la documentación indicada en la cláusula 11 del presente pliego.

f) Dagokion behin-betiko bermearen aurkezpena.

f) Acreditación de la constitución de la garantía definitiva que sea procedente.

g) Kontratua gauzatzeko eskatzen diren baliabide materialak, teknikoak eta giza baliabideak adskribatzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

g) Declaración responsable relativa al compromiso de adscripción de los medios materiales, técnicos y personales exigidos para la ejecución del contrato.

Udalak ofizioz egingo ditu, betiere ahal den neurrian, atal horietan eskatzen diren alderdi guztiak egiaztatzeko dagozkion jarduketak. Bestela, aipatutako dokumentazioa aurkezteko eskatuko du.

El Ayuntamiento practicará de oficio, siempre que sea posible, las actuaciones oportunas para la comprobación de todos los aspectos requeridos en esos apartados. En caso contrario requerirá la aportación de la citada documentación.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, lizitazioko

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose

oinarrizko aurrekontuaren %3 ari dagokion zenbatekoa (BEZa kanpo) exijituko zaio zehapen modura. Kasu horretan dokumentazio bera eskatuko zaio eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenaren araberako hurrengo lizitatzaileari.

3. Esleipena

1.- Kasuan kasu, behin betiko bermea jarri eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleituko du kontratua.

2.- Esleipena motibatua izango da, izangai edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie baliabide elektroniko bitartez eta, aldi berean, Irungo Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.irun.org).

3.- Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikuluaren arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

17.- KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena egin ondorengo hurrengo hamabost egun baliodun baino geroago ez. Nahikoa titulu izango da agiri hori, edozein erregistro publikotara sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzea eskatu ahal izango du, eta bere kargura izango dira horri dagozkion gastuak.

Kontratua formalizatzeko egintza egingo da Idazkaritzak eskatzen duenean.

Formalizatu ondoren osatzen da kontratua.

Kontratuaren formalizazioa, Irungo Udaleko kontratugilearen profilean (www.irun.org) argitaratuko da.

18.- KONTRATUAREN BETETZEA

1.- Kontratuaren arduradunari dagozkion ahalmenak Obra zuzendariak izango ditu, SPKL-eko 237tik 246. Artikulura ezarritakoren araberakoak izango direlarik.

a exigirles el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido en concepto de penalidad. En ese supuesto se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

3. Adjudicación

1.- Una vez constituida, en su caso, la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

2.- La adjudicación será motivada, se notificará a los candidatos o licitadores por medios electrónicos y, simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

3.- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

17ª.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.

El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

El acto de formalización del contrato se efectuará a requerimiento de la Secretaría General.

El contrato se perfecciona con su formalización.

La formalización del contrato será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

18ª.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

1.- Las facultades del responsable del contrato serán ejercidas por el/la Directora/a Facultativo/a conforme con lo dispuesto en los artículos 237 a 246 de la LCSP.

Dena dela, horretaz gain, udalak kontratuaren arduradun bat izendatuko du. Pertsona horrek, kontratua nola egikaritzen den gainbegiratuko du, eta beharrezkoak diren erabakiak hartu eta beharrezkoak diren jarraibideak emango ditu.

No obstante, el Ayuntamiento designará al responsable del contrato al que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

2.- Lanak ezingo dira hasi harik eta kontratistak kontratua eta zuinketa egiaztatzen duen akta sinatu arte, azken hau kontratua formalizatzen denetik gehienez hilabeteko epean egin beharko da.

2.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato y el acta de la comprobación del replanteo, que deberá realizarse en el plazo máximo de un mes desde la firma del contrato.

3.- Kontratistak kontratua gauzatzeko finkatzen den epean bete beharko du hura, eta, dagokionean, zehazten diren epe partzialak ere bete beharko ditu. Kontratista berandutze egoeran dagoela aitortzeko, Administrazioak ez du errekerimendurik egin beharko aurrez. Baldin eta berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta kontratista berandutu egiten bada guztizko epea betetzen, Administrazioak kontratua suntsitzea edo Sektore publikoko kontratuei buruzko azaroaren 9ko 9/2017 Legearen 192. eta 193. artikuluetako zigorrak jartzea aukeratu ahalko du.

3.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

4.- Kontratuaren betetze okerra: Kontratuaren xedea oker betetzen bada, Kontratazio Organoak zigorrak jarri ahalko ditu, kontratua esleitzeko prezioaren % 1etik % 10era bitartekoak, okerraren larritasunarekiko proportzioan.

4.- Cumplimiento defectuoso: En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato el órgano de contratación podrá imponer penalidades, en proporción a la gravedad, por importe de entre 1 % y 10 % del precio de adjudicación del contrato.

Kontratazio Organoak jarriko ditu zigorrak. Aurrez, dagokion espedientea izapidetu, eta kontratista entzungo du, baita, dagokionean, abal emailea.

Estas penalidades se impondrán por el órgano de contratación, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

5.- Kontratistak kontratua bere “arrisku eta kontura” onartzen duela joko da, testu beraren 197. artikuluaren arabera.

5.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 del mismo texto.

19- ENPRESA KONTRATISTEK BETE BEHARREKO GUTXIENEKO LAN BALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA.KONTRATUAREN EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK.

19ª.- CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

1. Lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenen pean dago kontratu hau.

1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de

Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

2. Lizitatzaileek adierazi beharko dute zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren barruko jardunean aritzen diren langileei esleipendun gertatzen badira.

2.- Los licitadores o licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Era berean, eskatzen zaien informazio guztia eman beharko dute kontratua esleitutakoan langileei benetan aplikatzen zaizkien lan baldintzei buruz.

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3. Kontratua gauzatzen ematen duen denbora guztian, **Gipuzkoako Eraikuntza Hitzarmen kolektiboaren araberako lan baldintzak aplikatu beharko ditu enpresa esleipendunak , hau hobetzen duten eta indarrean dauden bestelako enpresa hitzarmenen kaltetan izan gabe**, langileei dagokien kategoria profesionalaren arabera betiere, eta ordaintzen duen soldata inola ere ezingo da izan hura baino txikiagoa.

3.- La empresa adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, aplicar las condiciones de trabajo recogidos en el **convenio colectivo de la construcción de Gipuzkoa, sin perjuicio de convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel,** según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

4. Klausula honek ezartzen dituen betebeharrak kontratua betetzeko baldintza berezitzat hartuko dira, eta haiek ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahalko du.

4.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

20.- <u>BERMEALDIA.</u>

20ª.- <u>PLAZO DE GARANTÍA.</u>

12 hileko bermeldia finkatzen da, harreraren edo adostasunaren egunetik kontatzen hasita; hori pasatakoan Administrazioak ez badu eragozpenik jartzen edo bestelako eperik ezartzen ez bada, SPKLen 210. artikuluan ezarritakoari jarraiki, kontratistaren erantzukizuna amaitu egingo da.

Se establece un plazo de garantía de 12 meses, a contar desde la fecha de recepción o conformidad, transcurrido el cual sin objeciones por parte de la Administración, salvo los supuestos en los que se establezca otro plazo, según lo dispuesto en el artículo 210 de la LCSP, quedará extinguida la responsabilidad de la contratista.

Bermealdian ikus daitezkeen balizko akatsei dagokienez, SPKLen 305. artikuluan ezarritakoa beteko da.

Respecto a los posibles vicios o defectos observables durante el plazo de garantía se estará a lo dispuesto en el artículo 305 de la LCSP.

21.- <u>AZPIKONTRATAZIOA.</u>

21ª.- <u>SUBCONTRATACIÓN.</u>

Ez da ezartzen kritikotzat jotzen den zereginik (lanak behar bezala egiten direla bermatzeko erabakigarriak direlako, eta, beraz, ezin direlako azpikontratatu).

No se establecen tareas que se consideran críticas (por resultar determinantes para asegurar la correcta realización de los trabajos, y que, por tanto, no puedan ser objeto de subcontratación).

22.- <u>ZEHAPENEN ARAUBIDEA.</u>

22ª.- <u>RÉGIMEN DE PENALIDADES.</u>

1.- <u>Arau hausteak.</u>

1.-<u>Infracciones</u>.

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

a) *Oso arau hauste larriak* izango dira honako hauek:

- Udalak, plegu honetako 19. Klausulan ezarritakoaren arabera, esleipendunari eskatzen dion informazioa ez ematea (kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruzkoa).

- Obraren exekuzioaren hasieran atzeratzea edo exekuzioa etetea, ezinbesteko arrazoiengatik ezik.

- Zerbitzuen lagapena, azpierrentamendua edo eskualdaketa osoa edo partziala, Udalaren berariazko baimenik gabe.

-Baliabide nahikoak adskribitzeko exijitu diren konpromisoak ez betetzea.

-Kontratua gauzatzeko dauden baldintza bereziak ez betetzea.

-Esleitzeko irizpideei lotuta dauden eskaintzaren ezaugarriak ez betetzea.

- Zerbitzua zaintzeaz arduratzen den zerbitzuko arduradunek lanaren garapenari buruz emandako jarraibideak eta, oro har, horiek emateko arauak ez betetzea.

- Kontratatutako langileek zerbitzuaren hartzaileekin eta, oro har, herritarrekin izandako gorabeherak, bai tratu desegokiagatik, bai lana gaizki egiteagatik.

-Bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

b) *Arau hauste larriak* izango dira:

- Udalak, plegu honetako 19. Klausulan ezarritakoaren arabera, esleipendunari eskatzen dion informazioa epean edo modu egokian ez ematea (kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruzkoa).

Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves o leves.

a) Tendrán la consideración de *infracciones muy graves:*

- No facilitar la información que el Ayuntamiento requiera, de acuerdo a lo dispuesto en la clausula 19 de este pliego, sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadora.

- Demora en el comienzo de la ejecución de la obra o la cesación en su ejecución, salvo causas de fuerza mayor.

-Cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.

-El incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios suficientes que se hayan exigido.

-El incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución del contrato.

-El incumplimiento de características de la oferta vinculadas a criterios de adjudicación.

-Desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.

-Incidentes del personal contratado con los destinatarios del servicio y el ciudadano en general, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia en la prestación del trabajo.

-Reiteración de dos o más infracciones graves.

b) Tendrán la consideración de *infracciones graves:*

- No facilitar en plazo, o no hacerlo de forma correcta, la información que el Ayuntamiento requiera, de acuerdo a lo dispuesto en la clausula 19 de este pliego, sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadora.

- Atzerapen ez-sistematikoa lanak egitean.

-Kontrataturiko langileen eskura Udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak behar bezala ez erabiltzea.

-Behin eta berriz akats arinak egitea.

c) Arau hauste *arinak* izango dira aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere, baldintza plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez badute.

2. Zehapenak.

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

a) Oso arau hauste larriengatik: 3.000,00 €
b) Arau hauste larriengatik: 1.800,00 €
c) Arau hauste arinengatik: 600,00 €

Hala eta guztiz ere, *oso arau hauste larriak* direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedientea hasiko duen.

3.Eskumena eta ordainketa.

Zehapen hauek Alkatetza-Lehendakaritzak emaniko Ebazpenaren arabera jarriko dira, arau-hauste arinak eta larriak direnean, eta, oso arau-hauste larriak direnean, kontratazio organoak jarriko ditu, aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio, eta hala badagokio, abal-emaileari.

Zehapen hauek kontratugileari egin beharreko ordainketetatik kenketa eginez ordainduko dira edo bermetik kenduaz, ordainketetatik kendu ezin direnean.

4.- Kalte ordainen erreklamazioa:

Bermea galtzeak edo zigorren zenbatekoa ordaintzeak ez du eragozten kontratistaren berandutzak edo berari egotzi dagokiokeen beste arrazoiren batengatik eragindako kalte eta galerengatik Administrazioak kalte-ordaina

-Retraso no sistemático en la ejecución de los trabajos.

-La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.

-La reiteración en la comisión de faltas leves.

c) Tendrán la consideración de infracciones *leves* todas las demás no previstas anteriormente y que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este pliego, con perjuicio no grave en la prestación del servicio.

2.- Penalidades.

Las penalidades que se podrán imponer al contratista serán las siguientes:

a) Por faltas muy graves: 3.000,00 €
b) Por faltas graves: 1.800,00 €
c) Por faltas leves: 600,00 €

No obstante, en caso de infracciones *muy graves* el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta clausula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

3.- Competencia y pago.

Estas penalidades se impondrán en virtud de Resolución de la Alcaldía-Presidencia en caso de infracciones leves y graves, y por el órgano de contratación en caso de penalidades muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que en concepto de pago deban abonarse al contratista o sobre la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos.

4.- Reclamación de daños:

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización a que pudiese tener derecho la Administración, por daños y perjuicios originados por la demora u otra causa imputable a la empresa contratista.

jasotzeko eskubidea izatea.

23.- KONTRATUAREN SUNTSIARAZPENA.

Honako hauek izango dira kontratua suntsiarazteko arrazoiak: Sektore publikoko kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. artikuluak xedatzen dituenak eta lege beraren 245. artikuluak obra kontratuei buruz xedatzen dituenak.

Era berean, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da plegu honen 18. klausulako baldintza berezia ez betetzea.

23ª.- RESOLUCION DEL CONTRATO.

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 211 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como las recogidas en el artículo 245 de la misma Ley para los contratos de obras en particular.

Asimismo será causa de resolución del contrato el incumplimiento de la condición especial de ejecución del contrato establecida en la cláusula 18ª de este pliego.

24.- PREZIOEN BERRIKUSKETA.

Kontratu honen barruan ez da preziorik berrikusiko.

24ª.- REVISION DE PRECIOS.

Este contrato no está sujeto a revisión de precios.

25.- KONTRATUAREN ALDAKETA.

1.- Behin kontratua burutzen denean interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLen 205. Artikuluan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin.

Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLen 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLen 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren, behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.

2.- Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 242. artikuluaren arabera, honako hauek ez dira hartuko aldaketatzat:

- Gehiegizko neurketak egitea (proiektua neurtzerakoan aurreikusitako unitateen kopurua eta lanak behar bezala egin bitartean egiten direnena desberdinak izatea); betiere, guztizko gastua ez bada igotzen hasierako kontratuaren % 10 baino gehiago. Nolanahi ere, obra amaierako ziurtagirian adieraziko

25ª.- MODIFICACION DEL CONTRATO.

1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

2.- De conformidad con lo dispuesto en el art. 242 de la LCSP, no tendrán la consideración de modificaciones:

- El exceso de mediciones, entendiendo por tal, la variación que durante la correcta ejecución de la obra se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que en global no representen un incremento del gasto superior

dira gehiegizko neurketak.

- Prezio berriak sartzea, Legeak eta hura garatzeko arauek finkatzen dituzten prozedurak jarraituz, kontraesanezko moduan finkatutakoak; betiere, ez badakarte kontratuaren guztizko gastua igotzea eta ez badagozkie guztira hasierako aurrekontuaren % 3 baino gehiago diren obra unitateei.

al 10 por ciento del precio del contrato inicial. Dicho exceso de mediciones será recogido en la certificación final de la obra.

- La inclusión de precios nuevos, fijados contradictoriamente por los procedimientos establecidos en dicha Ley y en sus normas de desarrollo, siempre que no supongan incremento del precio global del contrato ni afecten a unidades de obra que en su conjunto exceda del 3 por ciento del presupuesto primitivo del mismo.

26.- ERREKURTSOEN ERREGIMENA.

1. Baldin eta kontratazio honi dagozkion izapide egintzek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka ebazten badute, prozedura ezin jarraitzea badakarte, defentsa gabezia badakarte edo kalte konponezina egiten badiete eskubide eta interes legitimoei, aukerako **berraztertze errekurtsoa** jarri ahalko da haien aurka, zeina Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak arautzen duen, edo, bestela, **administrazioarekiko auzi errekurtsoa**, zeina Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak arautzen duen. Gauza bera egin ahalko da kontratazio honi dagozkion ebazpenen aurka.

2. Gainerako izapide egintzen aurka egonez gero, interesdunek alegatu egin beharko dute, prozedurari amaiera ematen dion ebazpenak hori kontuan hartzeko.

26ª.- RÉGIMEN DE RECURSOS.

1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del **recurso administrativo de reposición** regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de **recurso contencioso-administrativo** regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

27.- KONTRATAZIO PROZEDURAREN BARRUAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatua izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Irungo Udalaren egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

27ª.- MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Irun.

I. ERANSKINA: LIZITAZO MOTAK
ANEXO I: TIPOS DE LICITACION

Obra-unitatea/ Unidad de obra	LANEN DESKRIBAPENA / DESCRIPCION DE LOS TRABAJOS		PREZIO UNITARIOAK (€) (BEZa gabe) / PRECIOS UNITARIOS (€) (sin IVA)
01	Dagoen 60 mm-ko lodierako kautxuzko segurtasun-zorua desmuntatzea eta dagoen zoladura garbitzea hidrogarbigailuz; soberazkoak hondakindegira eta isurtze-saria	Desmontaje de suelo de seguridad de caucho existente hasta 60 mm de espesor, incluso limpieza de pavimento existente mediante hidrolimpiadora, retirada de sobrantes a vertedero y canón de vertido.	19,55 €
02	Dagoen 20 mm-rainoko lodierako kautxuzko segurtasun-zorua desmuntatzeko osagarria, eta dagoen zoladura garbitzea hidrogarbigailuz; soberazkoak hondakindegira eta isurtze-saria.	Suplemento de desmontaje de suelo de seguridad de caucho existente hasta 20 mm de espesor, incluso limpieza de pavimento existente mediante hidrolimpiadora, retirada de sobrantes a vertedero y canón de vertido.	6,90 €
03	Segurtasun-zoladura jarraitua goma indargetzaile bidez, in situ eginda, 40 mm-ko SBR kautxu beltzez behealdea erregularizatzeko geruzaren eta 1-4 mm-ko granulometriako hainbat koloretako EPDM kautxuzko 15 mm-ko geruzaren bidez, erretxin itsasgarrien aplikazioa, erreten perimetralak eta zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Pavimento continuo de seguridad mediante goma amortiguadora, realizado in situ, mediante capa de regularización inferior de caucho SBR negro de 40 mm + 15 mm de capa de caucho EPDM de granulometría 1-4 mm varios colores, aplicación de resinas de adherencia, p.p. de rozas perimetrales y medios de protección del pavimento hasta su curado final.	71,30 €
04	20 mm-ko lodierako osagarria segurtasun-zoladura jarraituko behealdea SBR kautxuz erregularizatzeko geruzaren zabalpenean, erretxina itsasgarrien aplikazioa zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Suplemento de 20 mm de espesor en extendido de capa de regularización inferior de caucho SBR de pavimento continuo de seguridad, aplicación de resinas de adherencia y medios de protección del pavimento hasta su curado final.	12,08 €
05	Segurtasun-zoladura jarraitua goma indargetzaile bidez, in situ eginda, 30 mm-ko eta 30 mm-ko Baffing-eko SBR kautxu beltzez behealdea erregularizatzeko geruzaren SBR filamentu irregular termotratatu eta zigilatuzko geruzaren bidez, erretxin itsasgarrien aplikazioa, erreten perimetralak eta zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Pavimento continuo de seguridad mediante goma amortiguadora, realizado in situ, mediante capa de regularización inferior de caucho SBR negro de 30 mm + 30 mm de Baffing mediante capa de filamentos irregulares de SBR termotratados y sellados, coloreado a altas temperaturas imitando cesped deportivo, aplicación de resinas de adherencia, p.p. de rozas perimetrales y medios de protección del pavimento hasta su curado final.	80,50 €
06	10 zenbakiko EPDM Truqueme jolasa, segurtasun-zoladuran hartua, behar bezala homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Juego Truqueme EPDM 10 números, recibido en pavimento de seguridad, debidamente homologado para su uso en áreas de juego infantiles	166,75 €
07	500 mm-ko diametroko esferaerdia hornitzea eta jartzea, kautxu koloreztatuan amaitua, segurtasun-zoladuran hartua eta behar bezala homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Suministro y colocación de semiesfera 500 mm de diámetro, acabada en caucho coloreado recibida en el pavimento de seguridad, debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.	322,00 €
08	400 mm-ko diametroko esferaerdia hornitzea eta jartzea, kautxu koloreztatuan amaitua, segurtasun-zoladuran hartua eta behar bezala	Suministro y colocación de semiesfera 400 mm de diámetro, acabada en caucho coloreado recibida en el pavimento de seguridad,	208,15 €

	homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.	
09	m2 1eko azalerako jolas motibo bat hornitzea eta jartzea, xafla termoplastikoz egina, aurretik koloretan itxuratua eta ez irristatzeko moduan amaitua, Playform motakoa edo baliokidea, baita lehen itsastekoa aplikatuta eta zoladurara beroaren bidez finkatua, eta behar bezala homologatuta haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Suministro y colocación de motivo de juego con una superficie de 1 m2, realizado con lámina termoplástica preformada a todo color y acabado antideslizante, tipo Playform o equivalente, incluso aplicación de primer de adherencia y fijada al pavimento mediante calor, debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.	120,75 €
10	Estaldura koloreztatu jarraitu ez-irristatzekoa, in situ eginda, harria edo baldosa, Compodur edo baliokidea den sistemako erretxina koloreztatuen bidez hainbat koloretan (jabeak zehaztu beharrekoak), euskarria prestatzea aurretik garbituta eta lehenengo itsasgarria eta zoladura babesteko bitartekoak aplikatzea amaierako ontzera arte.	Revestimiento coloreado continuo antideslizante, realizado in situ sobre pavimento de hormigón, piedra o baldosa, mediante resinas coloreadas sistema Compodur o equivalente en varios colores a determinar por la propiedad, preparación del soporte con limpieza previa y aplicación de primer de adherencia y medios de protección del pavimento hasta su curado final.	69 €
11	Slurry motako zoladura jarraitua, hormigoizko eta/edo asfaltozkoz olata gainean aplikatua, Curidan inprimaketa asfaltikoz egina (0,3 Kg/m2), Slurry geruza, beltza, 1,50 Kg/m2-koa, Slurry bi geruza, gorrian, 1,50 Kg/m2-koa bakoitza, gomazko arrasteluz aplikatua, amaitua eta nibelatua.	Pavimento continuo tipo Slurry, aplicado sobre solera de hormigón y/o asafalto, reaslizado mediante imprimación asfáltica Curidan (0,3 Kg/m2), capa Slurry en color negro de 1,50 Kg/m2, dos capas de Slurry en color rojo de 1,50 Kg/m2 cada una, aplicado con rastras de goma, terminado y nivelado.	23 €
12	400 m2-ko azalerarainoko jolas-eremuaren onespen-ziurtagiria, UNE-EN 1176.1 eta UNE-1177 arauden kontra, horretarako homologatutako enpresak egina.	Certificado de conformidad del área de juegos hasta una suprficie de 400 m2, contra las Normas UNE-EN 1176.1 y UNE 1177, emitido por empresa homologada para tal fin.	393,30 €
13	1000x700 mm-ko obra-kartela, euskarri plastikoaren bidezkoa, digitalki inprimatua jabeak emandako diseinuaren arabera, obra babesteko hesira mekanikoki finkatua.	Cartel de obra de 1000x700 mm mediante soporte plástico, impreso digitalmente según diseño aportado por la propiedad, fijado mecánicamente al vallado de protección de la obra.	75,09 €

II. ERANSKINA. ESKEINITAKO L PREZIO UNITARIOAK
ANEXO II. PRECIOS UNITARIOS A OFERTAR

Obra-unitatea / Unidad de obra	LANEN DESKRIBAPENA / DESCRIPCION DE LOS TRABAJOS		(A) PREZIO UNITARIOAK (BEZa gabe) / PRECIOS UNITARIOS (sin IVA)	UNITATEKO PREZIOAK (%....ko BEZa barne) / PRECIOS UNITARIOS (IVA incluido del ……%)	(B) Baloraziorako ZENBATETSITAKO UNITATEAK UNIDADES ESTIMADAS a efectos de valoracion	(A) x (B) GUZTIRA (BEZ GABE), baloraziorako TOTAL, a efectos de valoracion (SIN IVA)
01	Dagoen 60 mm-ko lodierako kautxuzko segurtasun-zorua desmuntatzea eta dagoen zoladura garbitzea hidrogarbigailuz; soberazkoak hondakindegira eta isurtze-saria	Desmontaje de suelo de seguridad de caucho existente hasta 60 mm de espesor, incluso limpieza de pavimento existente mediante hidrolimpiadora, retirada de sobrantes a vertedero y canón de vertido.			800	
02	Dagoen 20 mm-rainoko lodierako kautxuzko segurtasun-zorua desmuntatzeko osagarria, eta dagoen zoladura garbitzea hidrogarbigailuz; soberazkoak hondakindegira eta isurtze-saria.	Suplemento de desmontaje de suelo de seguridad de caucho existente hasta 20 mm de espesor, incluso limpieza de pavimento existente mediante hidrolimpiadora, retirada de sobrantes a vertedero y canón de vertido.			200	
03	Segurtasun-zoladura jarraitua goma indargetzaile bidez, in situ eginda, 40 mm-ko SBR kautxu beltzez behealdea erregularizatzeko geruzaren eta 1-4 mm-ko granulometriako hainbat koloretako EPDM kautxuzko 15 mm-ko geruzaren bidez, erretxin itsasgarrien aplikazioa, erreten perimetralak eta zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Pavimento continuo de seguridad mediante goma amortiguadora, realizado in situ, mediante capa de regularización inferior de caucho SBR negro de 40 mm + 15 mm de capa de caucho EPDM de granulometría 1-4 mm varios colores, aplicación de resinas de adherencia, p.p. de rozas perimetrales y medios de protección del pavimento hasta su curado final.			540	
04	20 mm-ko lodierako osagarria segurtasun-zoladura jarraituko behealdea SBR kautxuz erregularizatzeko geruzaren zabalpenean, erretxina itsasgarrien aplikazioa zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Suplemento de 20 mm de espesor en extendido de capa de regularización inferior de caucho SBR de pavimento continuo de seguridad, aplicación de resinas de adherencia y medios de protección del pavimento hasta su curado final.			1.120	
05	Segurtasun-zoladura jarraitua goma indargetzaile bidez, in situ eginda, 30 mm-ko eta 30 mm-ko Baffing-eko SBR kautxu beltzez behealdea erregularizatzeko geruzaren SBR filamentu irregular termotratatu eta zigilatuzko geruzaren bidez, erretxin itsasgarrien aplikazioa, erreten perimetralak eta zoladura babesteko bitartekoak amaierako ontzera arte.	Pavimento continuo de seguridad mediante goma amortiguadora, realizado in situ, mediante capa de regularización inferior de caucho SBR negro de 30 mm + 30 mm de Baffing mediante capa de filamentos irregulares de SBR termotratados y sellados, coloreado a altas temperaturas imitando cesped deportivo, aplicación de resinas de adherencia, p.p. de rozas perimetrales y medios de protección del pavimento hasta su curado final.			200	
06	10 zenbakiko EPDM Truqueme jolasa, segurtasun-zoladuran	Juego Truqueme EPDM 10 números, recibido en pavimento de seguridad,			10	

	hartua, behar bezala homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	debidamente homologado para su uso en áreas de juego infantiles				
07	500 mm-ko diametroko esferaerdia hornitzea eta jartzea, kautxu koloreztatuan amaitua, segurtasun-zoladuran hartua eta behar bezala homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Suministro y colocación de semiesfera 500 mm de diámetro, acabada en caucho coloreado recibida en el pavimento de seguridad, debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.			10	
08	400 mm-ko diametroko esferaerdia hornitzea eta jartzea, kautxu koloreztatuan amaitua, segurtasun-zoladuran hartua eta behar bezala homologatua haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Suministro y colocación de semiesfera 400 mm de diámetro, acabada en caucho coloreado recibida en el pavimento de seguridad, debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.			20	
09	m2 1eko azalerako jolas motibo bat hornitzea eta jartzea, xafla termoplastikoz egina, aurretik koloretan itxuratua eta ez irristatzeko moduan amaitua, Playform motakoa edo baliokidea, baita lehen itsastekoa aplikatuta eta zoladurara beroaren bidez finkatua, eta behar bezala homologatuta haurrentzako jolas-eremuetan erabiltzeko.	Suministro y colocación de motivo de juego con una superficie de 1 m2, realizado con lámina termoplástica preformada a todo color y acabado antideslizante, tipo Playform o equivalente, incluso aplicación de primer de adherencia y fijada al pavimento mediante calor, debidamente homologada para su uso en areas de juego infantiles.			16	
10	Estaldura koloreztatu jarraitu ez-irristatzekoa, in situ eginda, harria edo baldosa, Compodur edo baliokidea den sistemako erretxina koloreztatuen bidez hainbat koloretan (jabeak zehaztu beharrekoak), euskarria prestatzea aurretik garbituta eta lehenengo itsasgarria eta zoladura babesteko bitartekoak aplikatzea amaierako ontzera arte.	Revestimiento coloreado continuo antideslizante, realizado in situ sobre pavimento de hormigón, piedra o baldosa, mediante resinas coloreadas sistema Compodur o equivalente en varios colores a determinar por la propiedad, preparación del soporte con limpieza previa y aplicación de primer de adherencia y medios de protección del pavimento hasta su curado final.			210	
11	Slurry motako zoladura jarraitua, hormigoizko eta/edo asfaltozkoz olata gainean aplikatua, Curidan inprimaketa asfaltikoz egina (0,3 Kg/m2), Slurry geruza, beltza, 1,50 Kg/m2-koa, Slurry bi geruza, gorrian, 1,50 Kg/m2-koa bakoitza, gomazko arrasteluz aplikatua, amaitua eta nibelatua.	Pavimento continuo tipo Slurry, aplicado sobre solera de hormigón y/o asafalto, reaslizado mediante imprimación asfáltica Curidan (0,3 Kg/m2), capa Slurry en color negro de 1,50 Kg/m2, dos capas de Slurry en color rojo de 1,50 Kg/m2 cada una, aplicado con rastras de goma, terminado y nivelado.			204	
12	400 m2-ko azalerarainoko jolas-eremuaren onespen-ziurtagiria, UNE-EN 1176.1 eta UNE-1177 arauden kontra, horretarako homologatutako enpresak egina.	Certificado de conformidad del área de juegos hasta una suprficie de 400 m2, contra las Normas UNE-EN 1176.1 y UNE 1177, emitido por empresa homologada para tal fin.			10	
13	1000x700 mm-ko obra-kartela, euskarri plastikoaren bidezkoa, digitalki inprimatua jabeak emandako diseinuaren arabera, obra babesteko hesira mekanikoki finkatua.	Cartel de obra de 1000x700 mm mediante soporte plástico, impreso digitalmente según diseño aportado por la propiedad, fijado mecánicamente al vallado de protección de la obra.			10	

GUZTIRA, BEZ gabe ((A) x (B) BIDERKETAREN BATUKETA) / TOTAL, sin IVA (SUMA PRODUCTOS (A) x (B))					
				BEZ / IVA …… %	

III. ERANSKINA: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
ANEXO III: DECLARACIÓN RESPONSABLE

***LIZITATZAILEA* / LICITADOR**		***I.F.K. - I.F.Z.* / C.I.F. - N.I.F.**
***HELBIDEA* / DIRECCIÓN POSTAL**	***HERRIA (K.P.)* / MUNICIPIO (C.P.)**	***TELEF.***
***KONTRATUAREN XEDEA* / OBJETO DEL CONTRATO** **HAURRENTZAKO JOLAS TOKIETAN SEGURTASUNEZKO ZORUAK BERRITZEA / RENOVACIÓN DE SUELO DE SEGURIDAD EN ZONAS DE JUEGOS INFANTILES**		***ESPED. KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE** 2023ZAUN0107

Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzailearen izenean,

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:

I.- Lizitatzaileak badauzka kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak eta ETE izateko baldintzak betetzen dituela.

BAI ☐ **EZ** ☐

II.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen izenean jarduten duela eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko nahikoa duela sozietate horrek, edo bere kasuan, dagokion sailkapena duela, eta jarduera egiteko behar besteko baimenak dituela.

III.- Ez dagoela Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 71. artikuluak aipatzen dituen kontratatzeko debeku egoeretatik bakar batean ere.

IV.- Zerga eta Gizarte Segurantza obligazioak betetzen dituela, bai eta lan eta gizarte alorrean indarrean dauden xedapenak.

V.- Kaudimena kanpoko baliabideen bitartez osatuta dagoela:

BAI, SPKL legeko 75.2 artikuluak aipatzen duen konpromisoa betez. ☐

EZ ☐

VI.- Lizitatzailea inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan, eta baiezko kasuan, ziurtagiria ofizioz eransteko baimena ematen duela.

BAI ☐ **EZ** ☐

VII.- Kontratuaren adjudikazioa eskuratzen badu, bere onespena ematen duela kontratuaren lizitazio-, adjudikazio- eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte.

VIII.- Aurrekoez gain, Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako bestelako baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiaztatzeko konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan.

IX.- Klausula administratibo berezien plegua eta espedientean jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.

X.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena beteko du.

XI.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako hitzarmen kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.

El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

I.- Que el licitador tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato y cumple las condiciones de PYME.

SÍ ☐ **NO** ☐

II.- Que el firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente y que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad.

III.- Que no está incurso en ninguno de los casos de prohibición para contratar señalados en el artículo 71 del la Ley de Contratos del Sector Público.

IV.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que cumple con las disposiciones vigentes en materia laboral y social.

V.- Que se integra la solvencia por medios externos:

SÍ, existiendo el compromiso a que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP ☐ **NO** ☐

VI.- Que el licitador se encuentra inscrito en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o del Estado y autoriza, en caso afirmativo, la incorporación de oficio del certificado.

SÍ ☐ **NO** ☐

VII.- Que en el caso de resultar adjudicatario del contrato, manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización.

VIII.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicatario.

IX.- Que conoce el pliego de clausulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.

X.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.

XI.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

XII.- Atzerriko enpresaren kasuan, kontratutik zuzenean edo zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako edozein ordenatako epaitegi eta auzitegietako jurisdikzioaren pean jartzen dela, eta bere kasuan, egoki lekiokeen atzerriko foru jurisdikzionalari uko eginda.

XII.- En caso de empresa extranjera, que se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderle.

DATUAK KONTSULTATZEKO BAIMENA

Esleipendun gisa proposatua izatekotan, Irungo Udalak ergetako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsultako ditu. Helburu horretarako beharrezko informazioa lotzen bada, ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.

CONSULTA DE DATOS

En caso de ser propuesto como adjudicatario, el Ayuntamiento de Irun consultará si el licitador está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social. Si obtiene la información necesaria a tal efecto, no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK

Jakinarazpenak egiteko "erabilgarri" egongo den helbide elektronikoa, SPKL legeko 15. xedapen gehigarrian jasotzen dena kontuan hartuz

DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Dirección de correo electrónico “habilitada” para efectuar las notificaciones, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición adicional 15ª de la LCSP:

EMAIL:
HARTZAILEA /* PERSONA DESTINATARIA*:

SINATZEKO LEGE-GAITASUNA

Dokumentu hau sinatzeko lege-gaitasuna dudala aitortzen dut.

FACULTAD LEGAL PARA LA FIRMA

Declaro que estoy facultado legalmente para firmar este documento,

***IZEN-ABIZENAK* / NOMBRE Y APELLIDOS**	***SINADURA* / FIRMA**
***N.A.N.* / D.N.I.**	***DATA* / FECHA**

Formulario honetako datuak jasotzen dira udal eskumenen jardunean eta egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste Herri Administrazioei kontsultatuz legezko betebeharrean dagokion prozedura egoki kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatu ahal izango zaizkie hirugarrenei. Datuei lotutako sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatu ditzakezu HAZ edo www.irun.org/sac Egoitza Elektronikoaren bidez. Erreklamazio bat aurkeztu dezakezu ere Irungo Udalaren Datuak Babesteko Ordezkariaren aurrean dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean www.avpd.euskadi.eus. Info. gehiago: www.irun.org/lopd.

Los datos de este formulario se recogen en ejercicio de competencias municipales y se podrán verificar o completar mediante consulta a otras Administraciones Públicas por obligación legal para la correcta gestión del correspondiente procedimiento. Dichos datos serán incluidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y podrán ser cedidos a terceros únicamente en los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos personales. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También puede presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus. Más info: www.irun.org/lopd.

IV. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA
ANEXO IV: MODELO DE PROPOSICIÓN

"..... jaunak/andreak (NA: .....; udalerria: .....; helbidea: .....; telefono zenbakia: .....; fax zenbakia: .....; helbide elektronikoa: .....), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoaren jabe izanik, bere izenean edo ..... (r)en izenean (IFK/NA: .....; udalerria: .....; helbidea.....; etab.), HAURRENTZAKO JOLAS TOKIETAN SEGURTASUNEZKO ZORUAK BERRITZEKO lanen kontratazioa arautzen duen pleguaren eta gainerako baldintzen jakitun, zera **JAKINARAZTEN DU**:

I. Ezagutzen ditu klausula administratibo berezien plegua, preskripzio teknikoen plegua eta espedienteko gainerako dokumentuak, eta osorik onartzen ditu.

II. Esleipendun gertatuz gero, onartutako baldintza pleguaren eskakizun eta baldintzak beteko ditu kontratuaren barruko lanak egiteko, baita espedienteak finkatzen dituen gainerako eskakizun guztiak ere.

III. Lan arloan, zerga arloan Gizarte Segurantzaren arloko lege eta arauak beteko ditu.

IV. Berariaz dioenez, eskaintza prestatzeko, kontuan hartu ditu enplegua eta lan baldintzak babesteko eta laneko arriskuei aurrea hartzeko indarreko xedapenetatik sortzen diren betebeharrak (bereziki, Gipuzkoan aplikatzekoak diren hitzarmen kolektibo sektorialak), baita ingurumena babestekoak ere.

Alde horretatik, dioenez, hitzarmen kolektibo hau aplikatuko zaie esleipendun gertatuz gero kontratuaren barruko jardunean ariko diren langileei: ..... (kodea: ….).

"D./Dña. ....., con DNI nº ....., vecino/a de ....., domicilio en ....., teléfono nº ..... (en su caso, fax nº .....; correo electrónico: .....), en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio (o en representación de ....., C.I.F/D.N.I. nº....., con domicilio en....., calle -o plaza, ..., etc...) enterado/a del pliego y demás condiciones facultativas que han de regir la contratación de los trabajos de RENOVACIÓN DE SUELO DE SEGURIDAD EN ZONAS DE JUEGOS INFANTILES **HACE CONSTAR:**

I.- Que conoce el pliego de clausulas administrativas particulares, el pliego de prescripciones técnicas y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.

II.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.

III.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.

IV.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente: ……(Código….)

Era berean, Kontratazio Organoari eskatzen zaion informazio guztia emango dio kontratua esleitutakoan langileei benetan aplikatzen zaizkien lan baldintzei buruz.

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

V. Esandako guztiaren arabera, bere eskeintzan (kalkulu-orria/excel) adierazitako prezio unitarioetan egingo ditu aipatutako lanak.

V.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar los trabajos referenciados en los precios unitarios indicados en su oferta (hoja de cálculo/excel).

Eskainitako prezio unitario horietatik ateratzen den prezio haztatua, guztira, ... eurokoa da (BEZik gabe).

El precio total ponderado resultante de dichos precios unitarios ofertados es de ..... euros (sin IVA).

BEZari dagokion zenbatekoa eskaintzan adieraziko da (kalkulu-orria/excel).

El importe correspondiente al IVA se indicará en la oferta (hoja de cálculo/excel).

Guztizko prezio haztatu hauek II. eranskinean adierazitako unitateen arabera kalkulatu da.

El precio total ponderado ha sido calculado en función de las unidades indicadas en el Anexo II.

Proposamen ekonomiko honekin batera banakako prezioen taula aurkeztu da kalkulu orrian (excel).

Se acompaña la presente proposición económica con la tabla de precios unitarios en formato de hoja de cálculo (excel).

Eskaintzak baloratzeko bakarrik batuko dira eskainitako unitateko prezio guztiak, II. Eranskina oinarritzat hartuta, eta zenbateko hori ez da loteslea izanen. Eskaintzan adierazitako unitateko prezioetan esleituko eta kontratatuko da.

Sólo a efectos de valoración de ofertas se sumarán todos los precios unitarios ofertados, tomando como referencia el Anexo II, sin que esta suma tenga carácter vinculante. Se adjudicará y se contratará por los precios unitarios indicados en la oferta.

V. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK
ANEXO V: INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1. Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.

1.1. Baldintza administratiboak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Kontratazio Publikoa Euskadin Plataformak izapide elektronikoetarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:
- BakQ: NAN, pasahitza eta koordenatuak/ SMS kodea
- Ziurtagiri digitalak (eNAN, herritarren ziurtagiria, erakundearen ordezkaria, etab.)

b) Egoera hauetako batean egotea:
a) Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
b) Alta emanda egotea lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.
c) Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEren konpromisoa aldi baterako gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

1.2. Baldintza teknikoak:

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke: https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu/

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1. Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)

1.1 Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Plataforma Contratación Pública de Euskadi a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- BakQ (DNI, contraseña y coordenadas/código SMS)
- Certificados digitales (eDNI, certificado de ciudadano, certificado de representante de entidad, etc.)

b) Estar en alguna de estas situaciones:
a) Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
b) Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.
c) En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2 Requisitos técnicos:

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

1.3. Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua:

-Tel: **945016298**
-Ordutegia: **08:00-20:00, astelehenetik ostiralera.**

2. Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:

Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: www.contratacion.euskadi.eus

II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoak Irungo Udalaren egoitza elektronikoaren bidez egingo dira, helbide honetan: https://sac.irun.org. Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek III.ERANSKINA: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA agirian zehaztutako helbide elektronikora.

1.3 Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica:

-Tél: **945016298**
-Horario: **de 08:00-20:00 de lunes a viernes.**

2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:

Para utilizar el sistema deberá accederse al portal: www.contratacion.euskadi.eus

II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun a la que se accederá a través de https://sac.irun.org. Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado en el ANEXO III: DECLARACIÓN RESPONSABLE.